Help Wanted!
Kawaii-Scans
Contacting us is easy!
Email sashiko@sashiko.me
Web http://kawaii.ca
Twitter @kawaiiscans
Facebook kawaiiscans
Patreon kawaiiscans
Discord discord.gg/3zBbJHF
Kawaii-Scans needs your help!
Translators Looking at possible new series(if you have something you'd like to work on in mind already let's talk about it) or potentially help with some of our older ones.
Editors We need people who have a background in image editing. We need both cleaners and typesetter. Or if you like to do both that's fine too! If you have Photoshop we can train you!
We need people who have a good eye. You'll be asked to look for graphical mistakes as well as grammatical ones and list them for the editor to fix before release.

オハナホロホロ

Ohana Hotoholo

鳥野しの

4

FC

オバケホロホロ

Obake Horohoro

4

鳥野しの

559
2-34
祥伝社

9784396765590

1929979009335

ISBN978-4-396-76559-0
C9979 ¥933E

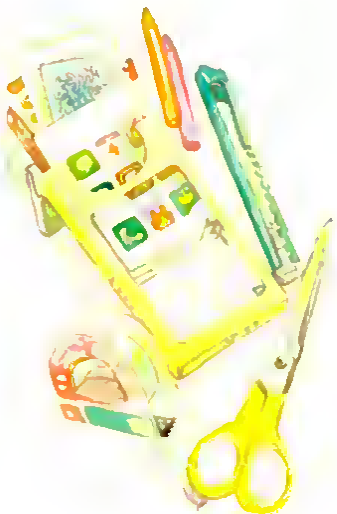
雑誌54928-99

定価：本体933円+税

Ohana ✲ Holoholo

元同級生・桑原からのプロポーズを受けたと
麻耶から聞かされ、みちるは呆然と立ち尽くした。
しかし麻耶自身、桑原に向き合おうとしながら
みちるへの恋愛感情を殺すことができずにいた。
そんな2人を見かねた桑原は
「結論を出すまで帰ってくるな」と
彼女らをホテルに連れて行き――!?

禁じていた恋心が動き出す、同居生活グラフィティ。



オハナホロホロ

Ohana Horohoro

鳥野しの

4

scene20
2

scene21
23

scene22
49

scene23
85

scene24
109

scene25
133

scene26
159

あとがき
191

characters

南雲麻耶
Maya Nagumo

A translator who lives with the Amamiya mother and child. She's like a strong, dependable older sister. 5 years ago she and Michiru were lovers.

雨宮ゆうた
Yuuta Amamiya

Michiru's son. He's very quiet but sensitive to the attitudes of adults. He likes pudding and collecting stones.

雨宮みちる
Michiru Amamiya

A single mother living with Maya. She likes to be coddled like a child. She was parted by death from Yuuta's father, Keiichi.

日下ニコ
Nico Kusaka

A young actor who lives downstairs from Maya and the others. He dated Yuuta's father, who is now deceased. He dotes on Yuuta.

桑原英資
Eisuke Kuwabara

Maya's classmate from middle school, with whom she has recently been reunited. His nickname is Hidesuke. He proposed twice to Maya and she said yes.

望月
Mochizuki

A teacher at the nursery school Yuuta attends. He confessed to Michiru but didn't receive a clear response.

野馬
Noma

An actor alongside Nico and Keiichi. He's concerned about Nico, who is hurting from Keiichi's death.

高樹
Takaki

Yuuta's friend from nursery school. He's calm.

ひより
Hiyori

Takaki's little sister. She's hostile to Yuuta but ...?

story

Five years ago Michiru disappeared from the home where she and Maya had lived together as lovers. When Maya saw her again, she had a son named Yuuta. The two women began to live together once more, but as roommates instead of lovers. However Mochizuki the nursery school teacher confessed to Michiru, and a former classmate Kuwabara proposed to Maya. What will happen with the awkward relationship between the two women?

scene 20

clink
NAGUMO?
HIDESUKE, YOU'RE SITTING SO STIFFLY...
IT'S OKAY TO RELAX.

ring
ring
ring
ring
ring
ring
ring
ring
—
—
AREN'T YOU GETTING THAT?
LOOK LIKE YOU'RE ABOUT TO CRY.
SURE, BUT YOU...

ring ring
BUT...
GET IT.
ring ring
THAT'S MICHIRU'S RINGTONE, SO...
ring ring
ring ring
ring ring
ring
SOMETHING MIGHT HAVE HAPPENED
WITH YUUTA-KUN.
ring
!
HUH?
BAR...
HI, MICHIRU.
IS EVERYTHING OKAY? DID SOMETHING HAPPEN WITH YUU-CHAN?
beep

YEAH, A BARBECUE.
IN THE BEGINNING, WE WERE INVITED BY TAKAKI-KUN'S FATHER, BUT...
What barbecue?
Oh, a barbecue? I'm coming!
Coming in droves
Yes I'm coming too!
Can I also come?
And me!
CHATTER
A HUGE GROUP
I brought beer
...SOMEHOW I ENDED UP WITH A HUGE CHAOTIC GROUP OF ATTENDEES...
I brought charcoal
I didn't really RSVP but
CHARCOAL
MEAT
CHATTER

WHOOSH
GLA
RE
WHY ON EARTH ARE ALL THESE SENSELESS PEOPLE
NICO'S (COLLEAGUE)
THANK YOU SO MUCH FOR WARMLY WELCOMING THOSE OF US WHO HAVE
BARGED IN UNEXPECTEDLY TODAY!
IF THAT HADN'T BEEN THE CASE, WE WOULD HAVE JUST KEPT WORKING THIS SUMMER WITH NOWHERE TO GO.
THUNK
HERE'S SOME FRUIT.
HAVE A BEER!
COME NOW, LEAVE THE HEAVY LABOR TO US.
slides up
kneels
OH MY. THANKS, THOUGH I FEEL A BIT GUILTY...
DELICATE LADIES SHOULD REST PEACEFULLY HERE...
UM...

I'M REALLY SORRY...
NO, I LIKE THAT IT'S SO LIVELY.
Hahaha
BESIDES, I HAVEN'T SEEN TAKAKI HAVE SO MUCH FUN
SINCE MY WIFE LEFT.
UM...
look look
Hey, a voice is coming from somewhere
UM,
ARE YOU PERHAPS
THE MIRACLE MAN ORACLE'S AGENT KIRARI?
FLUFF
Doesn't really understand.

SHING
PWR
...
puff
puff
SHIN
TRANS
FORM!
ING

HE'S IN HIGH SPIRITS..
That guy
pose
pose
AH,
YOUCHIN BOUGHT THAT TRANSFORMATION SET HIMSELF
From a toystore
HE DID MIRACLE MAN LAST YEAR.
Yay!
Yay!
AROUND THE CITY, KIDS CALL OUT TO HIM.
THEY ALWAYS ASK HIM TO "TRANSFORM!"
WHAT A NICE GUY!
Shrug
Pinch
HIYORI-CHAN, ARE YOU BORED?
The smoked food is fine here.

I'M SORRY.
MY YUUTA IS HOGGING YOUR BIG BROTHER ALL TO HIMSELF...
LEFT OUT AND WITHDRAWN
YOUR BUTTER-FLY...
HUH?
IT'S PRETTY
AH.
THIS?
nod
HERE YOU GO!
share

WOW, IT LOOKS GOOD ON YOU, HIYORI- CHAN.
What a good girl!
REALLY?
REALLY, REALLY
suspicious
nervous
IT REALLY LOOKS GOOD ON YOU!
!
UH, WHY?
AND HOSHI-SENSEI!
Wow how cute!
MOCHIZUKI-SENSEI!
HUH? DIDN'T YOU HEAR?
I'm gonna show Papa!

...N
MAYA-CHA...
I INVITED THEM.
NAGUMO-SAN, THANKS FOR TODAY.
THANKS FOR INVITING US!
I'M GLAD THAT I HAD ASKED FOR YOUR CONTACT INFORMATION BEFORE.
If you find Yuuta-kun, contact me!

chatter
chatter
THE ONE TO THANK IS TAKAKI-KUN'S FATHER...
fizz
UM.. MAYA-CHA..
THAT'S RIGHT.
WE SHOULD GO SAY HELLO AS WELL.
WILL YOU COME WITH ME, HIDESUKE?
YEAH.

...
AHH.
IT LOOKS LIKE MAYA-SAN'S GOT A BOYFRIEND
DANG IT.
BUT THEY SUIT EACH OTHER.

frown
frown
AMAMIYA-SAN?
...
MICHIRU!
flinch
HIDESUKE'S PROPOSAL.
MAYA-CHAN...
I ACCEPTED

FLUTTER
HUH?
FLUTTER
NO! DON'T MAKE THAT KIND OF FACE.
IT'S NOT LIKE I'M GOING TO MOVE OUT TOMORROW.
PAT
FLINCH
I'LL DEFINITELY BE WITH YOU UNTIL I'M SURE
...
YOU'LL BE ALRIGHT...
AND FROM NOW ON, MOCHIZUKI-SENSEI— PLEASE BE A SUPPORT
FOR YUU-CHAN AND MICHIRU.

WITH THAT, WE'RE HEADING OUT.
I'M GLAD
YES! OF COURSE.
crackle crackle
OKAY!
AMAMIYA-SAN?
NAGUMO? HEY
ARE YOU OKAY?
SLIP
AAAH!

LOOKS LIKE YOU TWISTED IT.
I THINK I HAVE SOME COOLING SPRAY.
In the car
DOES IT HURT?
I... AFTER ALL...

Yuuta-kun's home is weird!
BUT I DON'T WANT TO MAKE YUU-CHAN FEEL LIKE THAT ANYMORE.
THAT'S WHY...
SPENDING MY LIFE WITH THE TWO OF THEM,
IN THE ROLE OF A KIND FRIEND...
I LOVE MICHIRU.
I CAN'T DO THAT EITHER.
LYING TO YUU-CHAN...

SO THAT'S...
...HOW IT IS
KILLING MY OWN DESIRES..
I'M THE ONE WHO ISN'T READY
TO BE TOGETHER FOREVER!

WHAT WILL YOU DO,
MICHIRU-CHAN?

Ohana Hololo Chapter 20

Translation: Tethysdust
Proofreading: Chinomeri & Ishi Tsuki
Editing: Sachiko
Quality Check: Chinomeri & Sachiko

Kawaii-Scans
http://kawaii.ca
Patreon: kawaiiscans
Twitter: @kawaiiscans
Facebook: kawaiiscans
#kawaii-scans @irc.rizon.net
Discord: @discord.gg/3zBbJHF